

El Papelillo

The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Diciembre – Diciembre 2022

¡GANADOR!

Asociación de Jardines Públicos de America
Reconocimiento a la Excelencia en Jardines 2022

WINNER!

American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022



VOLUMEN
año / year 12



INTERNET EN ZONAS RURALES INTERNET IN RURAL AREAS

- Alta Velocidad • High Speed
- Técnicos Locales • Local Technicians



INSTALACIÓN INMEDIATA
IMMEDIATE INSTALLATION

(322) 236 2013

@REGATElecom

TELECOM
REGA

regatelecom

CONTENIDO | CONTENTS

2.

Rincón del Curador Curator's Corner

8. Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
12. El JBV gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos
VBG Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

18.

Orquídea Mexicana del Mes Mexican Orchid of the Month

22. Programa Educativo
Educational Program
30. Héroe del Mes en el Jardín
Garden Hero of the Month

34.

Lista de Miembros List of Members



Google
Reviews ★★★★☆

De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the
Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without
express written permission is prohibited.

Editor Ejecutivo

Executive Editor

Robert Price

Colaboradores

Contributors

Marcia Blondin

T.J. Hartung

Diseñadora Gráfica

Graphic Designer

Angélica López Toribio

www.anikagraphic.com

Síguenos:

Follow us:



vbgardensac



vbgardens



Vallarta
Botanical
Garden



@vbgardens



Vallarta
Botanical
Garden



vbgardens

Rincón del Curador

Querido amigo del Jardín Botánico de Vallarta,

En junio de 2022, viajamos a Portland, Oregón, para reclamar uno de los más altos honores en el mundo de los jardines públicos, el Premio a la Excelencia en Jardines de la American Public Garden Association 2022. No se concede un premio mayor para reconocer la excelencia de un jardín público en Norteamérica (Canadá, Estados Unidos y México). Ganar esto nos ha colocado en una nueva categoría con lo mejor de lo mejor. El Jardín Botánico de Vallarta fue el primero elegido fuera de los Estados Unidos, y además somos el ganador más joven de la historia. El premio a la Excelencia en Jardines podría calificarse como un logro supremo; sin embargo, para nosotros es una llamada a llegar aún más alto. Para conmemorar este asombroso triunfo, el Jardín ha iniciado una completa remodelación y transformación del Conservatorio de Orquídeas Holstein, construido en 2008 justo enfrente del Centro de Visitantes y Restaurante Hacienda de Oro. La nueva construcción contará con amplios espacios interiores, columnas de Cantera de color rosa y más orquídeas que nunca.

Por supuesto, nada de esto podría haber ocurrido sin el apoyo financiero de nuestros miembros. La Excelencia en Jardines lleva años de trabajo duro, planificación e inversión, y su generosidad al comprar membresías y hacer donaciones ha hecho todo esto posible.

Ganar el premio a la Excelencia en Jardines de la APGA 2022 fue un enorme impulso para nuestro Jardín y un poderoso generador de turismo para todo Puerto Vallarta. Los visitantes nos dicen habitualmente que su visita a nuestro Jardín Botánico fue lo más destacado de sus vacaciones en Puerto Vallarta.

El mantenimiento de nuestro Jardín con nuevos y emocionantes proyectos de infraestructura y exhibiciones florales permitirá nuevos niveles de excelencia en el Jardín. El VBG está haciendo un impacto como la organización ambiental y de conservación más importante de Puerto Vallarta. Por favor, considere hacer un regalo de fin de año deducible de impuestos para apoyar el trabajo del Jardín Botánico de Vallarta.

**Con mucho aprecio desde el Jardín,
Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta**



Curator's Corner

Dear Friends of Vallarta Botanical Garden,

In June of 2022, we traveled to Portland, Oregon, to claim one of the highest honors in the public garden world, the American Public Garden Association 2022 Garden Excellence Award. No higher award is given to acknowledge Garden Excellence in North America (Canada, USA, Mexico) for a public garden. Winning this has placed us in a new category with the best of the best. The Vallarta Botanical Garden was the first chosen outside the United States, and we are also the youngest winner ever! The Garden Excellence award could be called a crowning achievement; however, for us, it's a call to reach even higher. To commemorate this amazing triumph, the Garden has begun a complete remodeling and transformation of the Holstein Orchid Conservatory, built in 2008 directly in front of the Hacienda de Oro Visitors Center and Restaurant. The new construction will feature soaring interior spaces, rose-colored Cantera columns, and more orchids than ever.

Of course, none of this could have happened without the financial support of our members. Garden Excellence takes years of hard work, planning and investment, and your generosity in buying memberships and making donations has made all this possible.

Winning the 2022 APGA Garden Excellence award was an enormous boost for our Garden and a powerful tourism generator for all of Puerto Vallarta. Visitors routinely tell us that their visit to our Botanical Garden was the highlight of their Puerto Vallarta vacation.

Maintaining our Garden with new and exciting infrastructure projects and floral displays will allow for new levels of Garden Excellence. The VBG is making an impact as Puerto Vallarta's most significant environmental and conservation organization. Please consider making a tax-deductible end-of-year gift to support the work of the Vallarta Botanical Garden.

**With much appreciation from the Garden,
Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden**





Members Holiday Ice Cream Social & Cocktail

Viernes 09 de Diciembre, 2022 / Friday, December 09, 2022

Queridos Miembros

Le invitamos a unirse a nosotros para una deliciosa celebración. El Jardín celebrará su 17º aniversario y el evento anual "**HELADO SOCIAL Y CÓCTEL**".

¡Disfrutará de!

12:00 pm - Barra Libre Especial y Helado de Vainilla Artesanal

12:00 Pm – Danza Folclórica y Música en Vivo

Este es un evento exclusivo para miembros, si desea traer un invitado puede contactar a nuestro **Coordinador de Membresía (admon@vbgardens.org)**, para reservar un lugar para su(s) invitado(s) con un costo de \$25 USD por invitado.

Si su membresía ha expirado y desea renovarla o actualizarla, este evento es la oportunidad perfecta.

¡Esperamos verte en este evento!

Dear Members

We invite you to join us for a delightful celebration. The Garden will be celebrating our 17th anniversary and our annual event "**ICE CREAM SOCIAL AND COCKTAIL**"

You'll enjoy!

12:00 pm - Special Open Bar and Homemade Vanilla Ice Cream

12:00 Pm – Folkloric Dancers and Live Music

This is an exclusive social event for members, if you wish to bring a guest you can contact our **Membership Coordinator (admon@vbgardens.org)**, about reserving a spot for your guest(s) with a cost of \$25 USD per guest.

If your membership has expired and you wish to renew or upgrade your membership, this event is the perfect opportunity.

We look forward to seeing you at this event!



“ Al talar los árboles que cubren las cimas y las colinas de las montañas, los seres humanos, en todos los países, parecen provocar a las futuras generaciones dos calamidades a la vez: la falta de combustible y la escasez de agua.

By Felling the trees which cover the tops and sides of mountains, men in all climates seem to bring upon future generations two calamities at once; want of fuel and a scarcity of water.

”

— [Alexander von Humboldt](#)





Angie McIntosh Artist Art for the Gardens

Artist Statement

International artist Angie McIntosh will be helping to launch the 2023 Vallarta Botanical Garden Habitat Preservation fund this year. The Canadian painter has been seen painting around the beautiful Botanical Gardens for the last 10 years and en plein air in the Puerto Vallarta area for over 30 years. Angie has a passion for protecting the natural landscape for the flora and fauna of Mexico and so has created a series of large studio paintings and smaller works in oils and acrylic, some painted from life at the gardens.

One painting is a scene with a young ocelot on the trails under the full moon. Ocelot have been seen on the garden's animal cam at night. Another painting at almost 8 foot tall, is of a giant majestic twisting Ficus Tree from the rainforest floor to the canopy.

Angie strongly believes that when we protect the land for the animals we are also helping to protect the earth for ourselves. McIntosh will have her paintings on display and for sale at the Puerto Vallarta Botanical Gardens. A portion of the sales will be used for the Habitat Preservation Fund of the Puerto Vallarta Botanical Gardens.

Declaración del Artista

La artista internacional Angie McIntosh ayudará a lanzar este año el fondo de Preservación del Hábitat del Jardín Botánico de Puerto Vallarta 2023. El pintor canadiense ha sido visto pintando alrededor de los hermosos Jardines Botánicos durante los últimos 10 años y al aire libre en el área de Puerto Vallarta durante más de 30 años.

Angie tiene una pasión por proteger el paisaje natural de la flora y la fauna de México, por lo que ha creado una serie de grandes pinturas de estudio y obras más pequeñas en óleo y acrílico, algunas pintadas del natural en los jardines. Una pintura es una escena con un ocelote joven en los senderos bajo la luna llena. Se han visto ocelotes en la máquina fotográfica de animales del jardín por la noche. Angie cree firmemente que cuando protegemos la tierra para los animales también estamos ayudando a proteger la tierra para nosotros. McIntosh tendrá sus pinturas en exhibición y a la venta en el Jardín Botánico de Puerto Vallarta. Parte de las ventas se destinarán al Fondo de Preservación del Hábitat del Jardín Botánico de Puerto Vallarta.



Angie McIntosh Artist
Art For The Gardens
Through The Winter 2022-23

LAUNCHING THE 2023 HABITAT CONSERVATION PROGRAM
PUERTO VALLARTA BOTANICAL GARDENS
INFO: 322 380 3198
ANGIEMCINTOSH2015@GMAIL.COM

www.AngieMcIntosh.com
www.Instagram.com/landscape.artist





www.AngieMcintosh.com

[www.Instagram.com/ landscape artist](https://www.instagram.com/landscape_artist)

Ave Mexicana del Mes

Mexican Bird of the Month

Chara verde Green jay

Por | By Doctor Cristóbal Sánchez



Ilustración por | Illustration by
Verónica Lalinde Calle @valezkailustracion
Título | Title:
Especiación de *Cyanocorax yncas* 2018
[http://www.blog.illustraciencia.info/2018/06/
especiacion-del-cyanocorax-yncas.html](http://www.blog.illustraciencia.info/2018/06/especiacion-del-cyanocorax-yncas.html)

Nuestra chara verde se **distingue de la sudamericana** por tener el **iris negro** en vez de **amarillo** y no presentar ese **mechón de plumas** sobre el pico, tan **llamativo** en sus parientes sureños.

Our native green jay is distinguished from the **South American** one by having a **black iris** instead of **yellow** and not presenting that tuft of feathers on the beak, so **striking** in its southern relatives.

Foto | Photo: © Ric Chamblee

Entre la espesura de la vegetación se asoman destellos verdosos acompañados de cantos rítmicos y ruidosos de una pareja de aves, que curiosean saltando entre las ramas bajas en busca de alimento para sus crías. ¡Se trata de las charas verdes (*Cyanocorax yncas*)!

Estos habitantes emplumados del jardín son inconfundibles por sus colores brillantes y contrastantes. Su nombre científico proviene del griego *kýanos* "azul oscuro", y hace referencia al color de la mayoría de este tipo de charas, sin embargo, estas se distinguen del grupo porque su plumaje principalmente es de color verde lima, con plumas amarillas bajo la cola y la garganta y cabeza color negro, con las mejillas y cejas azules.

Después del cortejo (<https://bit.ly/3VGit5g>), construyen sus nidos en árboles y oquedades, donde incuban entre tres y cinco huevos durante aproximadamente 18 días. Después de la eclosión, los polluelos son alimentados varias semanas por los padres, con una dieta omnívora.

Actualmente las charas verdes se enfrentan a la destrucción de su hábitat y están siendo desplazadas por el **cambio climático** (<https://www.audubon.org/es/guia-de-aves/ave/arrendajo-verde#bird-climate-vulnerability>). Ante este escenario, nuestro jardín es un refugio para esta y otras aves nativas. Visítanos y obsévalas en nuestros comederos de frutas y semillas, como el que puede verse desde el mirador del Salón de las Flores bajo nuestro restaurante.

Among the thick vegetation, there are green flashes accompanied by the rhythmic and noisy songs of a couple of birds, which curiously jump between the low branches in search of food for their young. They are green jays (*Cyanocorax yncas*)!

These feathered garden dwellers are unmistakable with their bright, contrasting colors. Its scientific name comes from the Greek *kýanos* "dark blue", and refers to the color of most of this type of jay, however, these are distinguished from the group because their plumage is mainly lime green, with yellow feathers under the tail and the throat and head black, with blue cheeks and eyebrows.

After courtship (<https://bit.ly/3VGit5g>), they build their nests in trees and cavities, incubating between three and five eggs for approximately 18 days. After hatching, the chicks are fed for several weeks by the parents, with an omnivorous diet.

Green jays are currently facing habitat destruction and are being displaced by **climate change** (<https://www.audubon.org/es/guia-de-aves/ave/arrendajo-verde#bird-climate-vulnerability>). Given this scenario, our garden is a refuge for this and other native birds. Visit us and observe them in our fruit and seed feeders, such as the one seen from the viewpoint of the Salón de las Flores under our restaurant.

Festival de Aves y Naturaleza de Vallarta

Vallarta Bird and Nature Festival

24, 25 y 26 de Febrero | February 24, 25 and 26, 2023

24, 25 and 26, 2023



@VallartaBirdandNatureFestival
hi@vallartabirdandnaturefestival.com

www.vallartabirdandnaturefestival.com

©Ric Chamblee Photographer



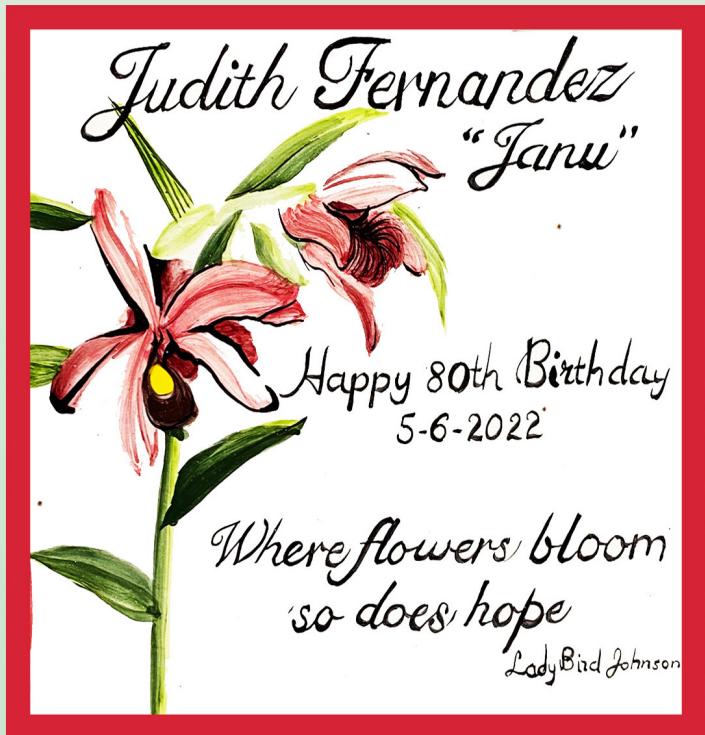
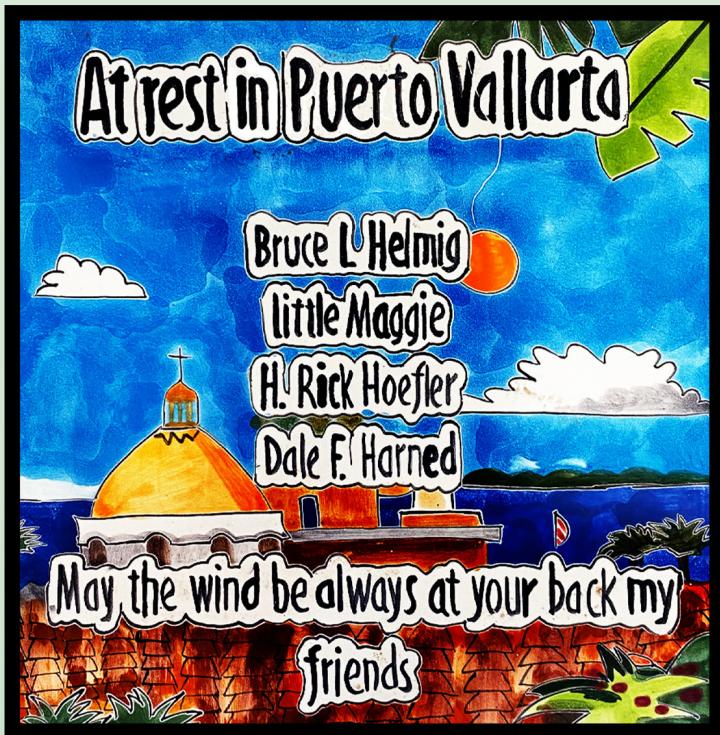
Vallarta Bird
& Nature
Festival FEBRUARY
24, 25 & 26
2023



Programa Mosaico “Amigo del Jardín”

“Garden Amigo” Tile Program

Agradecemos por su participación en el “Programa Mosaico Amigo de Jardín”
Your participation in the “Garden Amigo Tile Program” is most greatly appreciated.



**Costo de Mosaico \$3,000 MXN
Tile Cost: \$150 USD**

**Mosaico Chico \$2,000 MXN
Small Tile: \$100 USD**

Tiempo de elaboración 2 meses aproximadamente.
Elaboration time Approximately 2 months.



Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.

For more information, please contact visitor center or send an email

Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

<https://www.vbgardens.org/donations-vallarta-botanical-gardens/>



El Jardín Botánico de Vallarta gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos / Vallarta Botanical Garden Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

Querido fanático del Jardín Botánico de Vallarta,

Dear Devoted Fan of the Vallarta Botanical Garden,

¡Muchas gracias por su continuo apoyo! Como habrán escuchado recientemente, el Jardín Botánico de Vallarta (JBV) fue galardonado con el prestigioso "Premio a la Excelencia en Jardines para 2022" otorgado por la Asociación Americana de Jardines Públicos (APGA), la organización de jardines públicos más importante de Norteamérica. Es la primera vez que un jardín fuera de Estados Unidos recibe este codiciado reconocimiento, y nos hemos adelantado a más de 600 instituciones de jardines públicos de Norteamérica. (Si crees que el Jardín Botánico de Vallarta es una fuerza para el bien en México, ¡ahora es tu oportunidad de participar con nosotros mientras llevamos al Jardín a niveles aún más altos de excelencia!

Amigos, les pedimos su ayuda para prepararnos y mejorar nuestras instalaciones y personal para los visitantes adicionales que ya estamos recibiendo debido a este honor internacional. Para mantener este nivel de excelencia en el Jardín y seguir siendo un generador de turismo e ícono cultural de primer nivel para Puerto Vallarta y México, es necesario realizar un trabajo importante y continuo. Dependemos de nuestros miembros y de las donaciones para sostener el Jardín, y nos esforzamos por ofrecer excelencia y experiencias inolvidables mientras fomentamos el amor por la naturaleza y por México.

Thank you so much for your continued support! As you may have recently heard, The Vallarta Botanical Garden (VBG) was awarded the prestigious "Garden Excellence Award for 2022" presented by the American Public Gardens Association (APGA), North America's most important public garden organization. This marks the first time that any garden outside the U.S. has received this coveted honor, and we beat over 600 other public garden institutions in North America to win. (No small feat!) If you believe the Vallarta Botanical Garden is a force for good in Mexico, now is your chance to engage with us as we take the Garden to even higher levels of excellence!

Friends, we ask your help to prepare and improve our facilities and staff for the additional visitors we're already receiving due to this international honor. To maintain this level of excellence at the Garden and remain a top tourism generator and cultural icon for Puerto Vallarta and Mexico, significant and ongoing work must be done! We depend on our membership and donations to sustain the Garden, and we strive to deliver excellence and unforgettable experiences while fostering a love of nature and Mexico.



El fundador del Jardín Botánico de Vallarta, Bob Price, recibe el Premio a la Excelencia en Jardines de manos de los directivos de la APGA en la Conferencia Anual de Portland. OR.
Vallarta Botanical Garden, Founder Bob Price receives the Garden Excellence Award from APGA leadership at the Annual Conference in Portland. OR

Su donación deducible de impuestos se utilizará para algunos de los siguientes proyectos:
Your tax-deductible donation will be used for some of the following projects:



Reconstrucción de invernaderos **Rebuild Conservatories**

El huracán Nora dañó gravemente cinco invernaderos en 2021, y a muchos se les desprendieron los tejados. No podemos aplazar más el mantenimiento.

Five conservatories were severely damaged by Hurricane Nora in 2021, and many had the roofs come off. We can't defer the maintenance any longer.

Programa de Adquisición de Tierras **Land Conservation**

El Jardín anunció recientemente la creación del Santuario del Ocelote, 85 hectáreas de zona protegida para especies de flora y fauna en peligro de extinción. Las imágenes de las cámaras han mostrado la abundancia de vida silvestre en esta zona. Súmate a nosotros para adquirir y proteger un valioso hábitat para la fauna nativa

The Garden recently announced the creation of the Ocelot Sanctuary, 85 hectares of protected land for endangered plant and animal species. Camera footage has shown an abundance of wildlife in this area. Join with us to purchase and protect valuable habitat for native wildlife.





Los visitantes del Jardín Botánico de Vallarta admirar los nenúfares gigantes.
Visitors to the Vallarta Botanical Garden admire the giant water lilies.



Ocelote es fotografiado por una cámara nocturna en un terreno recién adquirido que servirá de santuario para esta especie y otras plantas y animales en peligro de extinción (El Santuario de los Ocelotes-The Ocelot Sanctuary)

An ocelot is photographed by a night camera on newly acquired land which will serve as a sanctuary for this species and other endangered plants and animals (El Santuario de los Ocelotes—The Ocelot Sanctuary)

Mantenimiento de los Senderos y Acceso al Jardín **Trail Maintenance and Garden Access**

La pavimentación del estacionamiento principal y de los senderos, así como la nueva señalización de las plantas y los puntos de interés, facilitarán a todos los visitantes el disfrute del Jardín.

Paving the main parking lot and trails and new signage for plants and points of interest will make it easier for all guests to enjoy the Garden.



Oportunidades de Nombramiento Naming Opportunities

Si desea dejar su legado para los años futuros, también tenemos algunas oportunidades de nombramiento como:
If you'd like to leave your legacy for years to come, we also have a few naming opportunities such as:



Casa de las Plantas Tropicales
Tropical Plant House



Casa de las Plantas Nativas
Native Plant House



Exposición de horticultura-ayude a mejorar nuestras exposiciones florales patrocinando una exposición o patrocine una banca familiar personalizado
Horticulture display—help improve our floral displays by sponsoring an exhibition or sponsor a personalized family bench

Transporte para los Empleados **Employee Transportation**

El aumento de la visibilidad conllevará la necesidad de contratar más personal. La compra de otra furgoneta para trasladar a los empleados desde el centro de la ciudad hasta el Jardín diariamente nos permitirá contratar y retener al mejor personal y mantener nuestros altos niveles de satisfacción de los visitantes

With increased visibility will come the need to hire additional staff. The purchase of another van to shuttle employees to and from the city center to the Garden daily will allow us to recruit and retain the best staff and to maintain our high standards in visitor satisfaction

Por favor, contribuya a nuestra misión en curso: Crear las mejores experiencias para los visitantes con hospitalidad y excelencia en nuestro ahora internacionalmente reconocido Jardín Botánico de Vallarta, el orgullo de Puerto Vallarta.

Please contribute to our ongoing mission: Creating the best visitor experiences with hospitality and excellence at our now internationally recognized Vallarta Botanical Garden, the pride of Puerto Vallarta.

Con el más sincero agradecimiento,
With heartfelt appreciation,

Robert Price

Fundador y Curador, Jardín Botánico de Vallarta
Founder and Curator, Vallarta Botanical Garden



Jardín para Dispersión de Cenizas Jardín Botánico de Vallarta Scattering Garden Vallarta Botanical Garden

Solo dispersión de cenizas | Ash scattering only

Consulte el servicio de cremación en su funeraria de confianza

Puerto Vallarta, México, se ha ganado un lugar en los corazones de una variedad de personas extraordinarias de todo el mundo. Cuando perdemos a alguien que tiene conexiones con esta comunidad especial, buscamos un entorno pacífico y de belleza inimaginable donde podemos honrar su vida y memoria.

La serenidad y belleza de nuestro santuario natural lo hacen el lugar perfecto para recordar a las personas de nuestras vidas. Muchas de las distintivas luminarias de Vallarta ya son conmemoradas en el Jardín Botánico de Vallarta. Sus familiares y amigos encuentran en cada visita al Jardín una oportunidad para reflexionar y celebrar la vida de sus seres queridos.

Celebramos el 2 de noviembre de cada año, con un evento tradicional mexicano “Noche de los Muertos” en el cementerio con velas, altares y ofrendas.

“Que la Paz te
encuentre aquí”
“May Peace
find you here”

Consult your funeral home for cremation services.

Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of a variety of extraordinary people from around the world. When we lose someone who has connections to this special community, we seek a peaceful and beautiful setting where we can honor their life and memory our Garden is one such place.

The serenity and beauty of our natural sanctuary is a perfect place to remember special people of our lives. Many of Vallarta's distinguished luminaries have already been memorialized at the Vallarta Botanical Garden. Their friends and family find a trip to the Garden provides a setting for reflection and a celebration of life.

We celebrate November 2nd each year, with a traditional Mexican “Noche de los Muertos” event inside the cemetery with candles, altars and offerings.



Paquete Básico

Su paquete incluye:

Basic Package

Your package includes:



Piedra sepulcral de cantera con cruz.
Cantera tombstone with cross.

+



Azulejo conmemorativo con el nombre de la persona y las fechas.
Memorial tile with the person's name and important dates.

+



Dispersión de cenizas y el Evento Noche de los Muertos.
Ash scattering and the "Noche de Muertos Event".

+



Un año de Membresía Padrino
One-Year Sustaining Membership

Precio especial | Special price

48,000 pesos or 2,500 USD

Paquete de Cenizas

Ash Package



Dispersión de cenizas
Ash scattering

+



Entrada al Jardín
Garden Entrance

Precio especial | Special price

4,000 pesos or 200 USD

Piedra sepulcral de cantera con una cruz

Tamaño: 60 cm ancho x 150 cm alto

Cantera tombstone with cross

Size: 24" wide x 60" high



60 cm ancho

24" wide

140 cm alto
59" high

Piedra sepulcral de cantera con la Estrella de David

Tamaño: 60 cm ancho x 140 cm alto

Cantera tombstone Star of David

Size: 24" wide x 59" high

Otras opciones ceremoniales disponibles:

Permítanos ayudarle con otras necesidades.

- Velas
- Arreglos florales
- Uso de la Capilla
- Transporte
- Música especial
- Piedra sepulcral de cantera a su elección
- Sacerdote, Ministro ó Rabino
- Plantación de árbol de la vida
- Servicio de recepción sepulcral para 100 personas
- Muebles (sillas y mesas)
- Servicio de alimentos y bebidas
- SOLICITE UN PRESUPUESTO

Other ceremonial options available:

Please let us help you with your other needs.

- Candles
- Floral arrangements
- Use of the Chapel
- Transportation
- Special music
- Cantera tombstone of your choice
- Priest, Minister or Rabbi
- Tree of Life-tree planting
- Reception service for up to 100 people
- Furniture (chairs and tables)
- Food and beverage service
- ASK FOR A QUOTE

Cementerio Interreligioso

Interfaith Cemetery



Para más información:
For more information:

Tel. 322 223 6182 | info@vbgardens.org

Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad km 24.
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco.

www.vbgardens.org

Orquídea Mexicana del Mes / Mexican Orchid of the Month

Mormodes badia

Por | By Doctor. Cristóbal Sánchez

Nuestro jardín resguarda muchas orquídeas nativas y en peligro de extinción, pero pocas son tan exclusivas de esta región como la especie que celebramos en esta edición del Papelillo.

***Mormodes badia* prospera en vida silvestre únicamente sobre las cortezas de los encinares y bosques semi-deciduos de las regiones costeras de Nayarit y Jalisco.** El otoño anuncia el amarillamiento de sus hojas, las cuales caen por completo y dan paso a una **floración bella e interesante**, ya que esta orquídea puede presentar varias coloraciones en sus flores, desde el amarillo al naranja y marrón o incluso rojo tinto.

Mientras estas flores **abren sus tépalos**, se lleva a cabo el cortejo de las abejas metálicas del género ***Euglossine***, cuyos machos son conocidos por colectar aromas de muchas flores para seducir a las hembras, así que, durante esta competencia de perfumes, no puede faltar la fragancia irresistible de esta orquídea endémica.

Aquí te compartimos la imagen de esta increíble interacción que puedes observar en nuestro jardín durante esta temporada. **Ven y conoce junto a nosotros la belleza e importancia de esta orquídea mexicana.**

Our garden shelters many native and endangered orchids, but few are as unique to this region as the species we celebrate in this edition of Papelillo.

***Mormodes badia* thrives in the wild only on the bark of the oak and semi-deciduous forests of the coastal regions of Nayarit and Jalisco.** Autumn heralds the yellowing of its leaves, which fall entirely and give way to a beautiful and exciting bloom. This orchid can present various **colorations in its flowers**, from yellow to orange, brown or even red.

While these flowers **open their tepals**, the courtship of metallic bees of the genus ***Euglossine*** takes place. The males are known for collecting scents from many flowers to seduce the females, so during this perfume competition, they must include the irresistible fragrance of this endemic orchid.

This is an image of this incredible interaction you can observe in our Garden during this season. **Come and appreciate the beauty with us and learn about this Mexican orchid's importance.**



Paquetes de Boda

Wedding Packages



Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

Español: <https://www.vbgardens.org/es/bodas/>

English: <https://www.vbgardens.org/weddings/>



Banca Real
Regal Bench

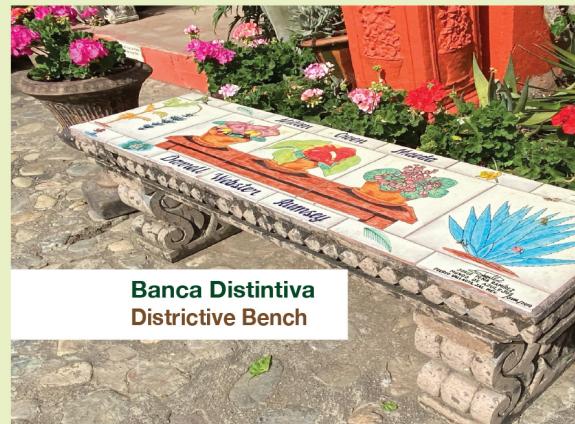


Su Banca Familiar en el Jardín Botánico de Vallarta

Bancas Conmemorativas Permanentes de Cantera

Your Family Bench at Vallarta Botanical Garden

Permanent Commemorative Cantera Benches



COMPRA TU BANCA PURCHASE YOUR BENCH

<http://www.vbgardens.org/commemorative-bench-donation/>

Programa Educativo

Educational Program

Por | By Doctor. Cristóbal Sánchez



Como cada mes, el jardín botánico abre sus puertas a grupos escolares de todas las edades, para que disfruten de la naturaleza mientras aprenden acerca de su importancia, su historia y las labores de conservación que se llevan a cabo en nuestras colecciones.

La comunidad del Instituto Tecnológico de Bahía de Banderas es una de nuestras visitantes frecuentes. En esta ocasión, recibimos 5 estudiantes de Turismo acompañados de su profesor, la mañana del 23 de noviembre. Durante esta visita conocieron a detalle las actividades de propagación de orquídeas *in vitro* que lleva a cabo nuestra bióloga Sofía Pascual.

El pasado 30 de noviembre recibimos a un grupo de casi 50 alumnos de 4º de primaria del Colegio J. Joaquín Fernández de Lizardi, quienes, junto a sus profesoras, pudieron disfrutar de las leyendas e historias de nuestras plantas nativas, como la vainilla, el cacao y los gigantes matapalos.

Nos da mucho gusto poder compartir estas experiencias educativas con la comunidad estudiantil de la región, que siempre nos sorprende con preguntas fascinantes y nos motiva con sonrisas inspiradoras.

As every month, the botanical garden opens its doors to school groups of all ages, so they can enjoy nature while learning about its importance, its history and the conservation work carried out in our collections.

The community of the Instituto Tecnológico de Bahía de Banderas is one of our frequent visitors. On this occasion, we received 5 Tourism students accompanied by their professor, on the morning of November 23rd. During this visit they learned in detail about the *in vitro* orchid propagation activities carried out by our biologist Sofia Pascual.

On November 30, we welcomed a group of almost 50 4th grade students from the J. Joaquín Fernández de Lizardi School, who, together with their teachers, were able to enjoy the legends and stories of our native plants, such as vanilla, cacao and the giant matapalos.

We are very pleased to be able to share these educational experiences with the student community of the region, who always surprise us with fascinating questions and motivate us with inspiring smiles.





A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES: POR FAVOR, SIGAN NUESTRAS NUEVAS POLÍTICAS DE ENTRADA

ARRIVAL POLICY FOR MEMBERS WISHING TO USE MEMBER'S PARKING AT VBG

Estamos encantados de darle la bienvenida al Jardín Botánico de Vallarta

A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES:

Por favor, sigan nuestras nuevas políticas de entrada

- 1 Antes de acceder con su vehículo deberá realizar su registro en el mostrador de recepción
- 2 Es necesario ser un miembro activo, renovar su membresía en caso de estar caducada o pagar la cuota de entrada
- 3 La mejor manera de ingresar al Jardín es: Presenta tu membresía digital, disponible en la App de Wild Apricot en este link <https://bit.ly/30hwf6w>
- 4 Si su membresía ha expirado, puede renovarla en casa antes de su visita usando nuestro sistema en línea Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org>
Esto le permitirá una entrada rápida al jardín.
- 5 **Miembros:** Presente su membresía y una identificación en recepción. Informe al recepcionista si tiene invitados adicionales y pague el acceso correspondiente
- 6 Por favor, lleve su tarjeta de miembro en todo momento para obtener valiosos descuentos en la tienda de regalos, el restaurante y el vivero
- 7 No miembros pagan 50 pesos por mascota.
- 8 Personas discapacitadas que dispongan de un distintivo oficial podrán estacionarse dentro del jardín
- 9 El estacionamiento está disponible para los no miembros con un costo de 200 pesos por coche, sujeto a disponibilidad
- 10 Los conductores disponen de diez minutos para recoger o dejar el coche
- 11 Los autobuses turísticos o los taxis no pueden esperar con el motor encendido. Los autobuses o coches en espera deben permanecer en el estacionamiento B al otro lado de la carretera

Se han implementado estos nuevos cambios en la política de ingreso, por lo que le pedimos que llegue con su membresía activa y una identificación con foto actual para garantizar su ingreso sin problemas, ya que estamos actualizando muchos de nuestros sistemas. Si olvida su membresía, su ingreso tomará más tiempo.

Gracias por respetar nuestras nuevas políticas; ¡el bienestar del Jardín depende de ello!

Que pase un buen día en el Jardín Botánico de Vallarta. Se recomienda encarecidamente el uso de repelente de insectos, que puede adquirirse en la entrada.

We are delighted to welcome you to the

Vallarta Botanical Garden

ALL MEMBERS AND VISITORS:

Please follow our new entrance policies

- 1 There is no more curbside entry or **in-vehicle check-in**. Check-in occurs at the membership cashier desk
- 2 Valid Membership, or payment of entrance fee is required at this time
- 3 The best way to check-in: Present your digital Membership available on the Wild Apricot Member App <https://bit.ly/2YGL7v1>
- 4 If your Membership has expired, please attempt to renew it at home before your visit using our online system Wild Apricot <https://vbg.wildapricot.org>
This will allow you fast entry into the garden.
- 5 **Members:** Please present your membership card and one form of identification at the cashier. Inform the cashier if you have additional non-member guests and pay the appropriate fee
- 6 Please wear your membership card at all times to obtain valuable discounts at the gift shop, restaurant and plant sales area
- 7 Non-members pay 50 pesos per pet; members free
- 8 Lower parking is also designated handicapped accessible with an official placard
- 9 Non-members may use member's parking lot when available for 200 pesos per car
- 10 Drivers have 5-minute limits to pick up or drop off at Hacienda.
- 11 Tour buses or taxis cannot wait with their motors running. Idling buses or cars must wait in parking lot B on the other side of the highway

These new entrance policy changes have been implemented, so please arrive with your valid membership card and current photo identification to ensure a smooth entry process as we are updating many of our systems. A forgotten membership card will result in your delay at the entrance.

Thank you for adhering to our new policies; the livelihood of the Garden depends on it!

Have a wonderful day at Vallarta Botanical Garden. Insect repellent is highly recommended and available for purchase at our entrance.



**Felicidades
Jardín Botánico
de Vallarta**

**Congratulations
Vallarta Botanical
Garden**

**“Reconocimiento a la
Excelencia en Jardines”**

**“Garden Excellence
Award ” 2022**



**American
Public Gardens
Association**

GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2018 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2019 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2021 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"2022 Readers Choice Awards"

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

**"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE
POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR 2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Gamma Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico



INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2018 Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2019 Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2021 Readers Choice Awards"



USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"2022 Readers Choice Awards"



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER 2013

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer, Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens, Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden, Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden, St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden, Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden, Portland, Oregon Springs Preserve, Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens, Puerto Vallarta, Mexico



CONSEIL CANADIEN
DU JARDIN



PublicGardens.org



Canadian Garden Tourism Council

American Public Gardens

Mexican Association of Botanic Gardens

"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER 2019

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Gamma Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico

Vallarta Botanical Garden



**¡Comida en los Jardines
una Tradición Vallartense!**

**Lunch at the Gardens,
a Vallarta Tradition!**

- Comida Mexicana - Horno de Leña para Pizzas
- Mexican Food - Wood-Burning Pizza Oven - Tequila Bar

Winner! 2022 Garden of Excellence Award
American Public Garden Association

<https://haciendadeoro.com/>

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas
y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447

**30 min South
of Puerto Vallarta**

Tel: +52 322 223 6182



@vbgardens



vbgardensac





BOTANICAL DELIGHTS

Tour & Culinary Adventure

There's nothing like the **Vallarta Botanical Garden** and our **Official Tour** is the best way to fully enjoy your experience.

STEP INTO THIS TOUR AND ENJOY:

- The history
- Culture
- Botany
- Pre-Hispanic medicine
- Authentic Mexican food
- Native flora and fauna of the area

INCLUDES:

- Private air-conditioned transportation
- An authentic Mexican meal
- A guided

BOOK NOW

www.tourspvr.com



HÉROE DEL MES EN EL JARDÍN GARDEN HERO OF THE MONTH



Miguel Ángel Juárez

16 años en el Jardín Botánico de Vallarta
16 years in the Vallarta Botanical Garden



¡Gracias por **su servicio excepcional** a nuestros visitantes por apoyar nuestra misión!
Thank you for **your outstanding service** to our visitors and supporting our mission!



Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service

Noviembre 2022 November 2022

362

Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

4,170

Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG

217

Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries*

10

Participación en eventos especiales,
clases y talleres
Total participation in special
events, classes & workshops

*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reserva deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.

**¡POR FAVOR HABLA EN VOZ BAJA!
PLEASE TALK IN A SOFT VOICE!**



MEMBRESÍA EN EL JARDÍN ¡Vuélvete Miembro Hoy!

GARDEN MEMBERSHIP Become a Member Today!



¡GANADOR!

Asociación de Jardines Públicos de América
Reconocimiento a la
Excelencia en Jardines 2022



WINNER!

American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022



¡Únete a la Familia del Jardín Hoy!
Te invitamos a unirte a nuestra familia
para preservar este importante santuario...
¡Ayúdenos haciéndose Miembro hoy mismo!

Join the Garden Family Today!
You are invited to join us in
preserving this important sanctuary...
Help us by becoming a Member today!

Tel. +52 322 223 6182 or 6184
admon@vbgardens.org



¿Puedes encontrar tu nombre en nuestro Muro de Patrocinadores?

Can you find your name on our Wall of Patrons?

¡Únete a Nosotros!
¡Te invitamos a unirte a la Familia que conserva el Jardín!

Ser miembro es sencillo e incluye beneficios:
<https://bit.ly/36LSrpO>

Join us!

We invite you to join the family that preserves the Garden!

Becoming a member is easy and includes great benefits:
<https://bit.ly/3aE9ifj>

PATROCINADORES

Te invitamos a unirte por siempre a la familia que conserva este santuario a través de tú membresía y contribuciones generosas.

BENEFACTORS | BENEFICIAROS

ALANA ANDREWS & KAREN BURGESS DE HORNUNG SCHULZ
DANIEL & MARIE SCHULZ

JOHN MACLELLAN & BRUCE KIRKOFF
THE PINEAPPLE FARMERS

DANIEL & ANITA DINE
DON & ROBIN DODGE

DAVID MALEY & FRANKE OWNED
THE GARDEN

BRUCE NOVAK
THE PINEAPPLE FARMERS

CARLOS BRUNO
THE PINEAPPLE FARMERS

DR. KENNETH SAWYER & STEVE YOUNG
THE PINEAPPLE FARMERS

CHRISTOPHER & GAIL WHITFIELD
THE PINEAPPLE FARMERS

GILBERT & GEORGINA ZADEH OF CASA RAMA
MARY ELLEN MC STEVEN
MARGARET & RICHARD MC CALLISTER

DR. ERIC CARLSON & NATHANIA KATON
DR. ERIC CARLSON & NATHANIA KATON
DR. ERIC CARLSON & NATHANIA KATON

DR. ERIC CARLSON & NATHANIA KATON
DR. ERIC CARLSON & NATHANIA KATON

CONSEJO | TRUSTEES

JAQUES & DENNIS OWEN
DR. ERIC CARLSON & NATHANIA KATON

DR. DAVID KIRKOFF & KRISTEN ARMSTRONG

DR. ERIC CARLSON & NATHANIA KATON

PADRINO | SUSTAINING

MARÍA GAYOLATE & JOSEPH O'NEILL

JOHN & ANITA HALL

COPA DE ORO

REFUGIO & RON SHAPIRA

DEBBI RADCLIFFE & PHIL CANNAR

REBECCA ROBINSON & ROGER VICKER

DR. ERIC CARLSON & NATHANIA KATON

COPA DE PLATA

BILL & KATHRINE ANN CAMPBELL

JOHN & ANITA HALL

KATHRINE ANN CAMPBELL

DR. ERIC CARLSON & NATHANIA KATON

COPA DE ORO

DR. ERIC CARLSON & NATHANIA KATON

PATRONOS

We invite you to join forever the family that preserves
the sanctuary through your membership and generous contributions.

ASIMISMO, AGRADECIMOS A ESTAS FUNDACIONES
WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR
THEIR SUPPORT



ARBNET



COLLECTIONS
INTERNATIONAL



ACI



NFCB CENTER

INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST



MAGNOLIA



ADMIRITY TRUST



CASA DE LA AMISTAD



FUNDACIÓN PARA LA
CONSERVACIÓN DEL
BOSQUE DE MONTAÑA DE JALISCO



BECAS OPERACIONALES DE PROGRAMAS E INVESTIGACIÓN
RESEARCH, PROGRAMMING, AND OPERATIONAL GRANTS



ARBORTUST
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB - MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST



SI TÚERES MÉMBRERO DESES REINVENTAR TU MÉMBRERIA TU NOMBRE NO ESTÁ EN LA LISTA, POR FAVOR,
PAGA TU MEMBREZA ANUAL Y TE REINVENTARÉMOS. SI NO TIENES UN NOMBRE EN LA LISTA, PUEDES
ENCARGARTE DE LA ENTRADA NO TIENES AUTORIZACIÓN PARA AGREGAR VENTAJAS EXISTENTES DE PAGO
SIN MEMBREZA, GRACIAS POR TU COOPERACIÓN.



ON THE LAST KNIFE PAY YOUR ENTRY FEE AND PROCEED TO THE MEMBERSHIP DESK FOR
REINVENTATION. YOU WILL BE ASKED TO SIGN A RELEASE FORM AND PAY A FEW DOLLARS FOR
PAYMENT OF PAGO DE MEMBREZA. TÚANDE TU MÉMBRERIA.



EL ÚLTIMO BLOQUE DE VIDA DE TÚ MÉMBRERIA SE COMPLETARÁ CON OTROS DÍAS DE
MEMBREZA. TÚANDE TU MÉMBRERIA.



LA EMPRESA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



LA FAMILIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



LA MÉMBRERIA ANUAL SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



LA MÉMBRERIA DE VIDA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



OTRAS MÉMBRERIAS SE REINVENTARÁN CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL PAGO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL PERÍODO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.



EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL NIVEL DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL CATEGORÍA DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL TIPO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL ESTADO DE MÉMBRERIA SE REINVENTARÁ CON UNA MÉMBRERIA ADICIONAL.

EL NIV

NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN
AGRADECIMIENTO A NUESTROS
PATROCINADORES:
**WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE
AND THANK THE FOLLOWING
SUPPORTERS:**

BENEFACTORES | BEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
CRISTIAN EDUARDO MARQUEZ ARREOLA
JIM & MARSHA MEADOWS
• DAVID HALES
FRANK OSWALD
• RALPH OSBORNE
• BETTY PRICE
ROBERT PRICE
PETER & RITA THOMAS
STEVE YOUNG
• POLLY VICARS
HERSCHEL ALAN WEISFELD
CHERYL & JOHN WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

GEORGIA DAREHSHORI
• GHOLI DAREHSHORI
SALLY GREENBERG
DUNCAN KIME & MELINDA McMULLEN
KENNETH SHANOFF

• FALLECIDO - DECEASED

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA	COLE MARTELLI
DEREK ANDERSON	PATRICK MCCALL
GEORGE ANDREWS	BARBARA MCKINNEY
THOMAS BERNES	JOHN MCKINNEY
DAVE BOROURHS	MARCELO MICO
ERIC CARLSON	DAVID MUCK
LEIGH CONNEALY	DENNIS OWEN
JONATHAN EATON	FAUSTO PEREIRA
KENNETH FAIRCHILD	JOHN SABO
TIMOTHY FAIRCHILD	LORI SALAZAR-FEDYK
ROMAN FEDYK	DAVID SMOLYN
CHANDRAN FERNANDO	PHILIP STEWART
BRAD N. FICK	DON STONE
GEORGE FULTON	CARL TIMOTHY
MARICELA GALVAN	J. MICHAEL TRUMBOLD
SALLY GREENBERG	CINDI VAN NORDEN
ALAN HARMON	NANCY WARNER
MARTIN E. HERNANDEZ RUELAS	LORNA WINTERBURN
RANDY HODGSON	LEO ZABACK
MARIA LOPEZ	





COPA DE ORO

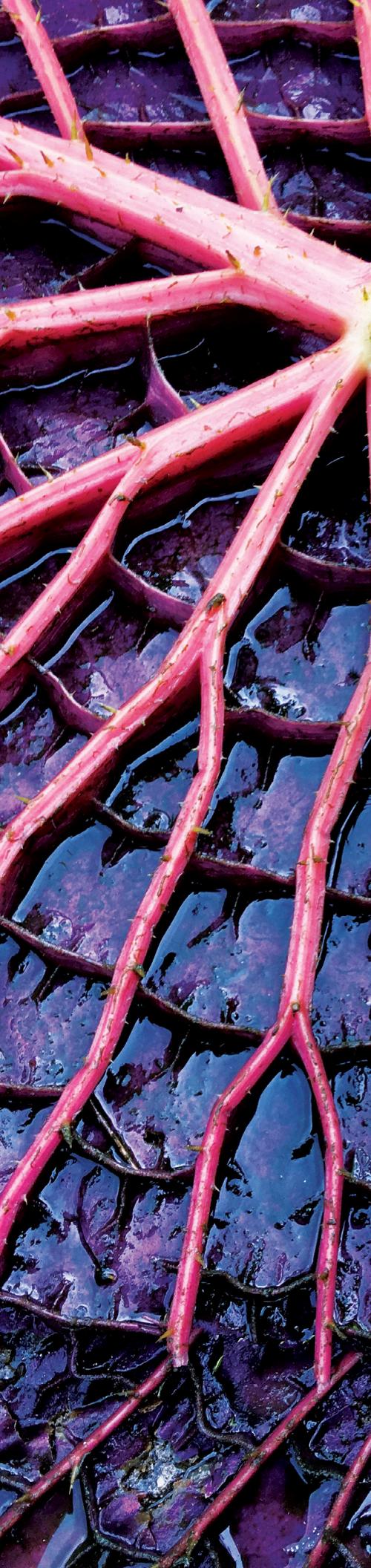
EDITH AHERN
PATRICK AHERN
JUAN ALVARADO
SERGIO ALPENIA ARCHIE'S WOK
THOMAS ARCOLEO
JAIME BALDRIDGE
KIMBERLEY BENNET
TERRY BOCK
RICHARD BODENSTEINER
JAMES BURKHARD
MARCIA BUTTEL
CRAIG CALLEN
JAMES CAMPBELL
PAUL CANKAR
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CARÉME
RIC CHAMBLEE
CHERYL CHESSON
TAMARA L COHEN
DAVID CORNETT
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
GREG CZECH
CHRIS DANNER
ALAN DILL
LANI DILL
SCOTT ELLIOT
RAMIRO ALEXANDER ESCOBAR MEZA
DANA FARIS
FAMILY FARQUHARSON
DAVID FOSTER
WILKA FOSTER
YOLETTE GARRAUD
RONNIE&FAMILY GAUNY
CARLOS ALBERTO GODINEZ FARIAS
MATEO GOMEZ
EDWARD GRANT
BRUCE GRIMM
JACQUE HACHQUET
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
JOHN HARGESHEIMER
RON HARNER
PAUL HARRINGTON
CLINT HARRIS
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN
THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
ANITA JONES
DAVID JONES
JANIS JONES
MARLIN JONES
RANDALL JONES
CRAIG KNUDSON
ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN
ANGÉLICA LÓPEZ TORIBIO
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
JOYCE LUJÁN MARTINEZ
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
ROGER MALLETT
TAFFY MCDILL
DON MINSHEW
BRUCE NOVAK
JORGE OLIVERA VERDUZCO
DON PICKENS
TIMOTHY POE
SANDRA REEVES
MIGUEL SILVA Y FAMILIA
CECILIA SIMPSON
DAVID SIMPSON
BURGER SMUTS
MARY SOUTHGATE
TAKESHI TANAKA NAVARRO
BETH TESLER
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
ABBY WARNER
DAVID WEBER
BILL WILLIAMS
WILLIAM R WILLIAMS
CONNIE WIMER
DEVON ZAGORY
ELLEN ZAGORY
OBED ZAMARRON

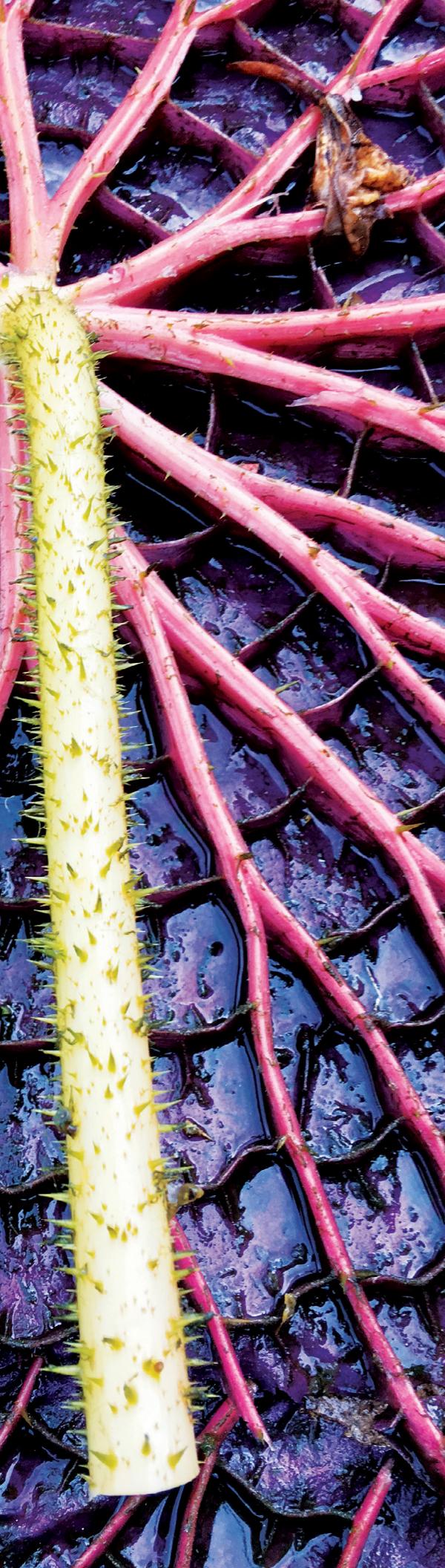
PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

MASSINIASS ABDENNI
ARTURO REY ACOSTA GARCIA
ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
WAYNE ADAMS
ENRIQUE ADUNA ESPINOSA
MAX AKBER
HARRY AKIN
THOMAS ALVARADO
DAVID AMES
LOUISE ANDERSON
SANDRA ANDERSON
LEE & WAYNE ANDERSON
VIA ANDERSON
AUGUSTO ANDRADE
JOANNE ANDRADE
EDWARD ANDRES
GRACE ANDRES
MARTHA ANGELL
GERE ARATA
BRIAN AREY D.
MARK ARGO
TERRENCE ARMAND RICCI
JAMES ARMITAGE
NANCY ARMITAGE
PAUL ARMSTRONG
SHANNON ARMSTRONG
PAM ARTHUR
DIANE ATHERTON
LEAH AVNAIM KATZ
MICHAEL AYLER
WILHELMINA AYLER
KEVIN BACKER
MICHAEL BAHR
GARIN BAKEL
JOHN BAKER
DEBBIE BAKER
MARK BANTZ
KEN BARNES
ALISON BARNES
AL ENRIQUE BARNUM
MARGARET IRMA BARRETT
MARY BARTLETT
SHERI/THERESA BASS/GAUGHAN
BRETT BAUER
LAURA MERRITT BAUER
SHARON BAUGHMAN
SARA BECKER
BRENDA BELGER
RICHARD BELGER
CHRISTINA BENNETT
TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JOE BERGQUIST
MICHAEL BERTAIN
MARIANN BERTRAM
JEANNIE BICKELL
RODGER BICKELL
KAREN BILLINGSLEA
PAUL BILLINGSLEA
GLENDA BLAND
JANIE BLANK
DANIELLE BLICK
CODY BLOMBERG
MARCIABLONDIN
JOAN BLUM
JOHN BOCK
PATRICIA BOCK
JACQUES BOIROUX
JENIFFER BONAR
WILLIAM BONNER
JOHN BOULTON
ROB BOYD
KATIE BOYLE
Yael BOYLE
TAMMY BRANSFORD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY

CJ BRASE
DOUGLAS BRASE
ARNE BRAUNER
MICHAEL BRENA
ALBERT BRENT
KENNETH BRO
CLAYTON BROM
GAIL BROOKER
AKIROQ BROST
AVINA BROST
ROX BROUGHTON
FREDERICK BROWN
MYRNA BROWN
GREGORY BROWN
MARCIA BROWN
GREGG BROWN
MARTIN BROWN
PETER & JANET BROWN
DAVID BROWN
CHARLIE BROWNE
WILL BROWNE
REBECCA BRUCE
ROBERT BRUCE
ED BUCHWALD
ROBERT BULTHUIS
LINDA BUNNEL
DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL
JUDITH BYRNS
DORIS CAMP
DORIS CAMP
VIRGINIA CARLSON
THOMAS CARROLL
CASEY CARTWRIGHT
RONALD CEASE
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
RAQUEL CERVERA
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
MICHAEL CHARTIER
LYNNE CHARTIER
HERBERT CHASE
YUM CHIN
CATHY CLANEY
RONNIE CLINTON
SAM COBURN
BONNIE COLE
SHARON COLLINS
BRIAN COLLINS
CHERYLL CONKLIN
JONI CONRAD-NEUTRA
ROD COOK
GEORGIA COPELAND
TIM COPELAND
PETER CORDUAN
CINDY CORTY
DON COTE
LARRY COTE
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
DALE COUCHMAN
ROGER CRONK
SHARI CRONK
REBECCA CROSBY
SEVERIANO CRUZ
GUADALUPE CRUZ LORENZO
BARTOLO CRUZ ROMER
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
JEFFREY DALE
ALAIN DALPÉ
SARAH DAVIES
DONNA LYNN DAVIES
JIM DAVIS
KATHY DAY
YAYA DE LUNA
GUY DE MANGEON

PATRICIA DE MANGEON
JAMES DEDES
SOPHIE DELFEUS
EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
WALLACE DEMARY
MARIA DENINO
DENISE DERAMEE
J.A. DESANTIAGO
MAURICE DESROCHERS
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWESEE
MICHEL DI FRUSCIA
HARL DIXON
ALLYN DIXON JR.
THOMAS DORICH
MARCELLA DOWNEY
KAI DOYLE
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
JOHN DUCOTE
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE DUNCAN
DON DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
MARCIA & HORATIO DUNSON
DONALD DUREAU
JAMES DYSON
MARY EDMONDS
SHARON EISEN
RAYMOND ELICOCK
SUSAN ELICOCK
FRANCE ENGELS
ROLF ENGSTROM
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
CAREY ESKESEN
SANDRA ESSEX
ROSE ETHERIDGE
MEL EVERE
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
JOHN FALL
LAURA FALL
NED FARQUHAR
JANE&GAYLE FAVELA
JAMES FAY JR
CHARLES FEESER
DAVID FENDER
FRED FERNANDEZ
DUKE COLEEN FERRIS
BOB FIELDS
PAT FIELDS
JANIS FINELLI
ROXANNE FLESZAR
LETICIA FLORES
CINDY FLYNN
TIMOTHY FLYNN
STEPHEN FORTE
ERIK FOSTER
KIM FRANK
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
DANIEL GAIR
EDGAR GARCIA
ANDRES GARCIA
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
THERESA GAUGHAN
MICHEL GAUTHIER
NANCE GAYLAND
SHARON GERBER
LOUISE GIBSON
RIKKI GILBERT
STANLEY GILBERT





PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

JACK&DORI GILBERT
EDWARD GILL
BRENDA GLENN
BLANCHE GOLD
ALEJANDRA GONZALEZ
SIDNEY GOODMAN
FREDEKE GOODYEAR
RANDALL GRANSOW
JOHN GRANT
WENDY GROSS
ALAIN GUILMETTE
PATRICIA H. MENDEZ
TAMARA HABERMAN
WAYNE HAIGHT
THOMAS HALL
MARILYN HALL
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
ED HARROD
THERESA HARROD
MORRIE HARTMAN
HELEN HARTUNG
TJ HARTUNG
JOYCE HARTVIGSON
BRENT R. HAUG
GEORGIA HAVENS
ANDREW HAY
RENEE HEIDER
DIANE HEISE
PATRICIA HELMGARTNER
ALLEN HELSCHEIN
SUSAN HELSCHEIN
PAUL HENNING
MARIELA HERNANDEZ
RANDY RICARDO HERNANDEZ GARCIA
DESIREE HERNÁNDEZ PEÑA
ENRIQUE HERNANDEZ VAZQUEZ
RICHARD HETHEY
MARY HICKMAN
TOM HICKS
JOYCE HIGH
TERRY HIGH
SUSAN HILL
ANN HOFFMANN
WALTER HOFFMANN
RIA HOLCAK
DAVID HOLLOWAY
LARRY HOLMES
FRANK HOLOUBEK
MARILENE HOPKINSON
MARK HOPKINSON
GARY HOWARD
RANDAL HUERKAMP
HOLLY HUNTER
DAVID HUTCHISON
JOANNA INSKEEP
GARY BIVANS ISAIAS ORTEGA
MARILEE IVERSON
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
BRIAN JACOBS
MARGARET JACOBS
THERESE JACOBS-STEWART
REG JAMES
MARK JETT
GLORIA JOANN Q.
MICHAEL JOHANEK
KENT JOHNSON
CARL JOHNSON
IRENE JOHNSON
SARAH JOHNSON
GLORIA JOHNSON
ROBIN JOHNSON
PAULE JOHNSTON
JEANNIN JONES
MICHAEL JONES
MARIA C. JONES
KIRSTIE KAISER
DENISE KAMENZIND
STARLA KANE
ALICE KATZ
MICHAEL KATZ
THOMAS KAUN
DAVID KELDERS
CANDACE KEPLEY
JOHN KILBOURNE
MELANIE KILIAN
JOHN KING
ANTHONY KLATT
JOYCE KNAUFF
LUIGI KOBAYASHI
RUDOLPH KOVACS
JUDY KRINGS
JUDY AND KEN KRINGS
LENARD LANGLOIS
ANTONIA LAW
WAYNE LAW
CLARE LEACH
DAVID CHARLES LEAL
BEV LEBEAU
BILL LEBEAU
CHRISTINE LEE
GARY LEE
LARRY LEEBENS
JOY LEHMAN
RIC LEHMAN
FRANCIS LADDER
MICHAEL LADDER
MICHEL LENZ
ESTHER LERNER
PATRICIA LESTZ
HUGH LEVRIER
CINDY LEVRIER
DOROTHY LEWIS
MARY LINDE
HANK LINDSEY
VICKI LINDSEY
KELSEY LITTLEJOHN
NATALIA LLANAS ESCOBEDO
NORMA LOMELIN
TIM LONGPRE
FRANCISCO LOPEZ
MARLENE LOPEZ
EZEQUIEL LOPEZ LOZANO
ROBERTO JUAN LORANCA
DAVID LORD
GERD LORENZ
RITA LOVE
STEPHEN LOVE
GIOVANNA LOZANO
GERARDO&BOB LUGO
TRICIA LYMAN
THEODORE M. CLUVER
MACA MAC MORRAN
JULIO CÉSAR MACHI
JOHN MACLEOD
KEVIN MAGOREN
MARCIA MAKLEY
WILLIAM MAKLEY
CHRISTOPHER MALUCK
ANN MANLEY
SCOTT R MANLEY
JIM MANN
MICHAEL MARRIOTT
WENDELL MARTIN
JACK MARTIN
STEVE MARTIN
GLORIA LUZ MARTINEZ
ANA TERESA MARTINEZ ALANIS
MICHELLE MARTÍNEZ GÓMEZ
CARLO MARTINI
STEVEN MARUSARA
MARSHALL MASHBURN
TOM MASON
VICKY MASON
ALEJANDRO MAYA DUARTE
DOUGLAS MCCALLUM
MARGARET MCCALLUM
ERIC MCCLAIN
SCOTT MCINTIRE
ANGELA MCINTOSH
DONALD & KELLY MEAD
PHILLIP MEANS
JOHN MEANWELL
ELLYN MEIKLE
CHARLES MERRILL
KATHY MERRYSHIP
ROB MERRYSHIP
ROBERT MILANOWSKI
GARY MILLER
KAREN MILLER
MARIANE MILLER
ELLEN MILLER
MIKE MILLER
FRANK MODING
DAVE MOHR
MARY E. MOLZAHN
CHIARA & TOM MONTANTE
KATALINA MONTERO
ROBERT R. MOORE
MICHAEL MORE HOUSE
TOMAS MOSER
ZVI MOSERY
PATRICE MULARD
WALLACE MURDOCK
JOE MURPHY
EDWARD MUSGROVE
JEREMY NANCE
TINA NAVARRO
PETER NEDLEY
PEGGY NELSON
GREGORY NEUTRA
BRENDA NOKLEBY
CYNTHIA NOONAN
WILLIAM NOONAN
IAN NORTH
LAUREEN NOVAK
CONNIE NOVARRO
HOWARD NUSBAUM
GARY OLSEN
K.E. OLSHEWSKY
CATHERINE OPPIO
DEREK ORR
ISAIAS ORTEGA
AMANDA ORTEGON
JUAN ORTEGON
JOSE ARNALDO OSORIO
MANUEL PACHECO
SILVER PADACHEY
MAYRA DALILA PALOMERA SOLIS
JAMES & SANDRA PAPE
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
SAMMIE & CHRISTINA PATTERSON
LAURIE PEDELABORDE
ROSA ALICIA PELAYO
JEAN PENDER
FELIX PEREZ
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
DIANE PETERSON
KENT PETERSON
PETRA PFAFFE
PACO PIÑA
CARLA PIRINGER
ARLENE POLNIK
JOHN POOLE
JOSEPH PORTNOY
LAWRENCE POWLESLAND
TODD PRICE
WILLIAM PROCTOR
DONALD PRUST
TAMMY PRUST
MALCOLM PRUYNS

PADRINOS SUSTAINING MEMBERS

NICOLE PRUYS
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
DMITRY PUSTOVALOVA
ELENA PUSTOVALOVA
MIGUEL ANGEL QUEZADA QUINTANA
MICHAEL RADZILOVSKY
PRICILIANO RAMIREZ GORDIAN
BARBARA RANDI
GEORGE RANDI
MARITA RATHNOW
SEAN RAWLINS
LARRY READ
CHRYSTAL REECK
TERENCE REILLY
PEGGY REMSEN
PETER REX
JEFF REYNOLDS
ROBBIN RICHARDSON
MICHAEL RICKER
KATHY RIESER
KEN RIESER
EMMANUEL RIVERA HEREDIA
JILL ROBINSON
AGUSTIN ROCHA
DOUG ROCKNE
CHRISTINE & ROBERTO ROMERO
TED ROSE
DAVID ROSEBEARY
MEREDITH ROSENBERG
WAYNE ROSS
KIRK ROWE
KEN ROWLEY
THERESA ROWLEY
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
CRYSTAL SARAHY RUIZ PEREZ
CAROL RUTTER
STEPHEN SACHNIK
BERNADETTE SALAM
LILLIAN SALAZAR
CHARLIE SALLIS
DMITRY SAMOYLIN
JUAN SANCHEZ
CANDACE SANDERS
SCOTT SANDERS
MARIA XIOMARA SANTACRUZ FRANCO
JAMES SASS
WAYNE SAUVE
RACHELLE SCHAAF
JOHN SCHAEFER
ROBERT SCHERER
YURI SCHOOLOV
MARCIA SCHROEDER
ROBERT SCHROEDER JR.
BARBARA SCHUKRAFT
JACK SCHWARTZ
ANDREA SCOTT
MARY SCOTT
ROBERT SCOTT
RONALD SEDGWICK
CHRISTIE SEELEY
ARIEL SEELEY
MICHAEL SELOVER
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
JUDY SHATNEY
AVILI SHAW
NATASHA SHAW
OWEN SHAW
CHRIS SHERMAN
JIM SHERMAN
BARBARA SKINNER
HOWARD SKOLNIK
LESLEY SLATTERY
STEPHEN SLATTERY
KIM SLENO
BRYAN SMITH
BRUCE SOLLENBERGER
JULIANTI SOLLENBERGER
PHILLIP SPOHN
MARK STACKHOUSE
ANTHONIUS STAM
DAVID STAM
GREGORY STEPHENS
CHARLES STEPHENS
CHRISTINE STEPHENS
GARY STERN
LINELL STERNS
JEAN STEVENSON
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CARL STURM
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
STEVE SWALE
ALEXIS SWALE
KENT AND SUSAN SWANSON
SUSAN SWANSON
GORDON SWEEN
BRIAN SWINFORD
DEBRA TAFFET
DAVID TARRANT
BILLIE TAYLOR
TIM TAYLOR
FRANK THAHELD
TIM THIBAUT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
TIK THURSTON
JULIET TIMERMAN
MARK TIMERMAN
ANNE TIMMINS
MARK TISCARENO
LUZ YARELI TORRES GOMEZ
SANTIAGO NOEL TORRES
GONZALEZ
KEN TOUCHET
SYLVIA TOY
JONATHAN TRAN
SERGE TREMBLAY
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
JOAN USHER
MIGUEL VALENCIA MENDOZA
DON VARNI
JOSE MANUEL VAZQUEZ
SAMANTHA VAZQUEZ
JAVIER VELA
SUZANNE VELA
CARLOS VELASCO
MICHELLE VENANCE
DIKI VOIGT
PABLO VOIGT
CATHY VON ROHR
KAY WALTZ
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY&JIM WEBER
BILL WEIL
AMY WELCH
GARY WEST
GREG WHITE
DAVID WHITE
JOY WIEGAND
LINDA WILD
JOEY WILLIAMS
JASON WILLIAMS
TERRY WILLIAMS
ANDREW WILSON
LISA WILSON
JAMES WINDMILLER
CLAIRE WINSTONE
SUSAN WISEMAN
JOE WITHERWAX
GARY WOODS
BRENDA WOOTEN
MELISSA WRIGHT
KEVIN WU
KELVIN YEE
DOUGLAS YEISER
ED YORK
GLENN YOUNG
RODOLFO ZAGARENA
LORI ZAKEM
ROGELIO ZARAGOZA HERNANDEZ
RUBEN CERDA
TERE HERRERO



PADRINOS PLUS SUSTAINING PLUS

INDIVIDUAL

KYLE ADAMS	LINDA GALSTON	DUNCAN NICHOLS	DANA ANDERSON
MILO AGUILAR	JEROME GARLAND	CECILIA NORMAN	MARICA APPLEGATE
JOAN AHMANN	JOSEPH GAUL	JOHN NORMAN	JUDY AYLWARD
RICK AHMANN	JEANNE GILLERT	WENDELL NORRIS	HAROLD BONTA
ALEXANDER ANDRIADIS	TOM GILLERT	JANET O'NEILL	BRISCHA BORCHGREVINK
ALVARO GERARDO ANGULO	MADELAINE GIROD	JUANA MIREYA PALOMERA PEREZ	CLAUDIA BROWN
NOREEN ANGUS	PATTI GLADWIN	KIRK PEREIRA	EMILY CESCA
YOUNG AUSTIN	ROBERT GLADWIN	STEPHEN PRIME	SANDRA CESCA
CAROL AYALA	ADA GOLDBERG	MICHAEL QUIJANO	CARYN CRUMP
PHIL AYALA	KATHRYN GRAVES	JOHN RAMSEY	CHRIS CURR
EDWARD BAGDONAS	JANET GREENBAUM	RANDY REED	RICHARD DECARLO
NORA BAGDONAS	ELLEN GREENE	DEAN REGEHR	SCOTT DVORAK
RICI BAKER	MARTIN GUERRERO	LESLIE REGEHR	MARTIN DYER
JOANNE BARNETT	TIM HAINDS	TONJA RENE	BONNIE ECCLES
FABIOLA BAUGHMAN	MICHAEL HAMMOND	JESUS REYES	ELIZABETH EDWARDS
GERALD BAUGHMAN	RACHEL HARPER	DAVID RICHEY	POURAN ETEZADI
DIEGO BEDINI	JIM HASSETT	MARK ROBERTS	PHYLLIS EVANS
ROBERT BERMAN	ERIN HAYDEN	ERIC ROBERTS	JAMES EVERETT
SHANE BLAN HONE	MARIE HAYDEN	ROY RODRIGUEZ	PATRICIA GALLERY
SILVIANO BLAN HONE	WALTER HAYES	SILVIA RODRIGUEZ	CYNTHIA GAULIN
RALPH G BLANKENSHIP	CARLY HEGLE	LYNN ROGERS	CATHY GORDON
JON BONSIGNORE	BILLY HENDRIX	FELIX ROJAS CASTAÑEDA	CHERYL GREENE
MARIO ALBERTO BRAVO GOMEZ	EDGAR HERNANDEZ	PANDORA IRUPÉ RONI ENCINA	AMY HARPER
WENDY BURDICK	SHARRY HICKEY	KENNETH ROSE	CLAUDIA HARTMANN
CATHARINE BUTTINGER FEDELI	GABRIELA HIDALGO	SHARON ROSE	ROSA ELVIA HERRERA GLEZ
JACK BYRNE	ALEXIS HIGGINBOTHAM	SHARON RUDDALL	CHARLES HESS
BEN CAMACHO	DANIEL HILLIARD	FRED & KAREN RUTHERFORD	DOMINIQUE HOFSTETTER
BARRY CAMPBELL	SHARON HILLIARD	GREGORY SCHILLING	JAMIE JONES
KATHARINE ANN CAMPBELL	CHRIS HORTON	DOUGLAS SEARSON	NAOMI KITAMURA
LAUREN CAMPBELL	LISA HORTON	LEE THOMAS SEPIN	KATHLEEN KUTZ
JAVIER ENRIQUE CARAVEO	CHARLIE HUYNH	DAVID SIMS	SHERRI LEE
DAVID CARDEN	BEN ISAACS	WENDY SMITH	VELORA LILLY
HECTOR CARRILLO	JOHN JENSEN	GREGORY SPENCER	CAROLE MACFARLANE
LUIS CASAVANTES	THOMAS JOHNSTON	GREG STANTON	STEPHEN MALOON
DEAN CASTERLINE	DEBRA JONES	TRINA ANNE STEEL	JENNIFER MANN
KIM CASTERLINE	DOUG JONES	MARK AND BETH STERKEL	LAURA MCCLANE
MARIO CASTILLO	SOREN KIELER	SCOTT LAMM STEVE PREVATTE	MARGARET MILLS
EDUARDO A. CEJUDO	MYRLEN ANN KNAFELC	ROBERT SYKORA	HARRIET MURRAY
ADAM CHANCE	PEDRO LOPEZ	TIM TALLENT	MARTHA MYERS
JANET E CLARK	RON LOVELOCK	ARCHIE TEW	LORRY NEAL
ALVIN CLIFFORD ALLEN	FABIAN LOZADA	MARK THOMAS	FRANK OCHMANN
LISA COLQUITT	REBECCA MACIEL	GEORGINA TORRES SOLIS	EAGLE OLSEN
GRACE COX	DALE MAGUIRE	CHRISTOPHER TRIPP	JULIANNE OLSON
TERRENCE CRICK	DAMIAN MALDONADO	MARK UHALLEY	DONNA PEARSON
JOSE LUIS CRUZ	ADRIAN MALJA	RAMON URBANO	YVONNE PINE
TREY DENNEN	AMADOU MARIKO	ALBERTO CARLOS VAZQUEZ	DONNA PLANT
JAMES DI LORETO	LESLIE MARIKO	JACK VETTER	LISA PRESCHEL
MARTHA GUADALUPE DIAZ	CLARICE MARKLE	NATHAN WARD	MYRNA PRESS
JAVIER DOMINGUES	RON MARKLE	RICHARD WARYN	MIRANDA REEVES
KATHY DOMINGUES	LUIS MARTINEZ	MICHAEL WIELAND	JESUS REYES
KELLY DYCK	KAREN MEADE	MARY GRACE WILKUS	KATHRYN RINALDI
TIM EICHER	THOMAS MEIER	ANTHONY WILTFANG	STEFAN RITZAU
BERNIE ELLIOTT	NOEL MICKELSON	JOHN WILTFANG	JEREMY SATTERFIELD
ITATI ENCINA	JOSHUA MITCHELL	CHRISTOPHER WOODS	DIANA LYNN SCOTT
STEVEN EPSTEIN	JOHN MOLINA	JEFF WRIGHT	JOYCE SECHLER
CLAUDIA ESPINOZA GONZALEZ	AARON BENJAMIN MORENO	DAVID YNTEMA	MICHAEL SNYDER
JEFF EUBANKS	RODRIGUEZ	BARBARA ZINNER	RONALD SPRINGER
PAUL FIGLMILLER	BONITA MOTT	KARL ZINNER	JIM STAGI
JEFFREY FISHER	BONITA MOTT	VOLKER ZIPPRICH	LAUREN TANCONA
KATHLEEN FLANAGAN	STEVEN MURDOCH	WADE ZOBEL	ANN TENNO
RICHARD FLANAGAN	JAMES & FRANCES MURRAY	JOSE GARIBAY	SHERRY TOFFIN
JACK FROST	PAMELA NAJERA	LETICIA NAVA GARCIA	PEGGY TREMAYNE
JOHN GALSTON	DARRELL NELSON	MERCEDES GARCIA ORTIZ	JULIE URECH
		PV LIVES HERE REAL ESTATE	PAULINA S. VALDÉS TORT
			RENE VAN REMS
			MATTHIAS VOGT
			DARCI CHOICE
			BARBARA WASHINGTON
			JONATHAN WERBER
			JOHNATHON WHITE
			SARA WISE
			DONNA WYMAN

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org
 If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECemos a ESTAS FUNDACIONES: WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA McMULLEN CHARITABLE TRUST
MT. CUBA CENTER



Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares.

Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated. They are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.

México



Para las donaciones en México no contamos con recibos deducibles de impuestos.

Transferencias bancarias: Jardín Botánico de Vallarta AC

RFC: VBG060725J16

For donations in Mexico we do not have tax-deductible receipts.

Wire transfers: Vallarta Botanical Gardens AC

RFC: VBG060725J16

Transferencia electrónica:

Banco: BANORTE

Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 0528568295

Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 0514217608

Sucursal: Centro

CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM

CLABE: 072375005285682956

CLABE: 072375005142176084

Wire transfers:

Bank: BANORTE

Account in Mexican Pesos (MXN): 0528568295

Account in US Dollars (USD): 0514217608

Branch office: Centro

SWIFT CODE: MBCOMXMM

CLABE: 072375005285682956

CLABE: 072375005142176084

Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web <https://bit.ly/33HMWXE>)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website <https://bit.ly/33HMWXE>) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:

Llámanos: +52 322 223 6182

Donativos de acciones e IRA distributions:

- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:

Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:

Please write to treasurer@vbgardens.org

for routing and account numbers.

CREDIT CARD PAYMENTS:

Call us w/ your card info: +52 322 223 6182

Donations of stocks and IRA distributions:

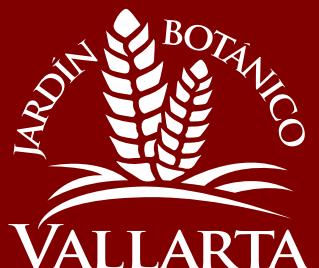
- Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



¡Gracias por sus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org



Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!